



## Editorial

*KohaLa existe depuis 11 ans déjà et nous poursuivons nos missions tout en essayant chaque année de renouveler nos actions pour satisfaire les besoins et répondre aux contraintes des bibliothèques. Le conseil d'administration de KohaLa travaille pour organiser tous les événements, formations et favoriser des échanges d'informations autour de Koha. Le conseil d'administration est renouvelé tous les ans et cette année, il y aura un gros turnover puisque 5 personnes sur 7 ont décidé de passer la main. Nous comptons sur des personnes motivées pour reprendre le flambeau, continuer nos activités et en proposer de nouvelles. Vous trouverez, dans cette newsletter, un reflet de la dynamique de notre association et de la communauté Koha.*

*Bonne lecture.*

*Sonia BOUIS*

## La vie de l'association

Depuis janvier, l'association a organisé plusieurs événements riches en rencontres et en échanges.

Notre désormais traditionnelle Journée Koha a été accueillie à la Bulac le 18 janvier. Durant la matinée, nous avons parlé de l'ERMS (Electronic Resource Management System) open-source Coral lors d'un retour d'expérience de l'Université Lyon 3. La nouvelle version de Coral, qui doit sortir au mois d'avril, devrait améliorer la possibilité d'échanger des informations avec Koha et de récupérer des données de la base de connaissance du discovery tool EDS. Nous avons également fait un point sur la gestion des identifiants pérennes (vaste sujet qui méritera qu'on y revienne) et les nouveautés du webservice [Mirabel2koha](#). Les présentations sont disponibles sur [le site de l'association](#).

L'association a été, cette année encore, partie prenante de l'organisation du hackfest de mars, à Marseille, qui a permis à des professionnels des bibliothèques et des développeurs de travailler ensemble. Retrouvez le bilan très positif de cette semaine sur [le site de l'association](#).

Par ailleurs, nous avons proposé aux membres de l'association huit séances de formation entre janvier et mars à Paris et à Lyon. Les formations administration ont eu plus de succès que les formations fonctionnelles (seulement organisées à Lyon). Les retours des participants sont globalement satisfaisants mais avec quelques bémols, notamment sur la fourniture de support après la formation, et sur l'intégration de d'avantage d'exercices d'applications pour certaines formations. D'après notre enquête post formation, les besoins concernent un niveau avancé-intermédiaire plutôt qu'expert, sachant que nous ne proposons pas a priori de niveau débutant. Découvrez [le bilan complet](#).



## Symposium

Le symposium aura lieu à Paris 8, du 25 au 26 Juin. Nous annulons la journée Ateliers initialement prévue le 27 juin en raison des annonces de grève à la SNCF.

Retrouvez le programme complet sur [notre site web](#).

symposium  
koha  
paris 2018



## Projet tuteuré

Un groupe projet de la [licence Colibre](#) a analysé notre besoin de mise en place d'un outil de partage des co-financements. Il a lancé une enquête en début d'année qui montre que 70 % des répondants seraient prêts à financer un développement Koha qui correspond à leurs besoins et 94 % sont prêts à demander un reversement systématique à la communauté. Les étudiants nous ont aussi fait des préconisations sur des outils qui pourraient être utilisés à cette fin mais n'ont pas pu nous proposer de finalisation du projet ni même de showroom pour évaluer ces propositions.



## Groupes techniques

Le groupe technique « traduction » se réunit par visio-conférence depuis le début de l'année et plusieurs personnes (personnels de bibliothèque, prestataires français et québécois) se sont manifestées pour y participer. Suivant cette bonne dynamique, nous avons décidé de nous fixer une demi-journée de travail tous les mois pour nous coordonner et avancer sur la traduction. Par ailleurs, une refonte du [site communautaire permettant de traduire Koha et le manuel](#) a eu lieu ; il est maintenant plus clair et plus rapide !

Retrouvez le [mode d'emploi pour la traduction](#) sur le site de KohaLa.

Le groupe technique « transition bibliographique » n'a pas rencontré le même succès puisque seulement 2 personnes ont manifesté leur intérêt. Un gros débroussaillage a été fait pendant le hackfest mais pour avancer sur cette question au cours de l'année, il faudrait plus de volontaires. L'appel est lancé !



## Les nouveaux utilisateurs Koha

Deux nouvelles bibliothèques d'INSA sont passées à Koha : l'Insa de Lyon et l'Insa de Rennes.



Côté lecture publique, la bibliothèque municipale de Caluire-et-Cuire et les médiathèques d'Orléans sont également passées en production avec Koha.



Un retour d'expérience du passage à Koha par la bibliothèque municipale d'Orléans vous sera proposé au prochain symposium.



## Les nouveautés communautaires

En mars, le [Club utilisateurs suédois de Koha](#) a organisé une conférence où Sonia Bouis a été invitée en tant que présidente de KohaLa. Elle a pu leur présenter les actions et l'organisation de KohaLa. La communauté Koha en Suède est en pleine croissance. Par ailleurs, le club a obtenu un financement de leur bibliothèque nationale (environ 60 000 euros) pour promouvoir Koha, aider au support des utilisateurs et aider le réseautage. Nous avons invité un de leurs membres au prochain symposium pour qu'il nous explique le fonctionnement de la communauté Koha en Suède.

koha

DET FRIA BIBLIOTEKSSYSTEMET

**Svenska  
Kohanätverket**

The Swedish Koha User Group

L'université de Göteborg est passé en production avec un Koha Elastic Search en avril. Pour cela, l'équipe informatique de la bibliothèque a fait des développements propres à leur institution qu'ils souhaitent proposer à la communauté internationale. Onze développements ont déjà été déposés sur bugzilla (base de données de suivi des bugs/nouveaux développements dans Koha) et sont à tester !

RFC, quezako ? Un **RFC**, c'est-à-dire un « **Request for comments** », est utilisé pour proposer une évolution dans un produit et faire un appel à commentaire. Dans la communauté Koha, des pages du wiki communautaire sont destinées à ces RFC où sont détaillés les besoins et les évolutions souhaitées. Ces pages servent à alimenter le débat au sein de la communauté afin de savoir comment est accueillie la proposition et connaître les différentes étapes pour y parvenir. Par exemple, ces derniers mois, une discussion a été menée au sein de la liste de diffusion internationale [sur une proposition de la bibliothèque nationale de Finlande](#). L'idée serait de pouvoir gérer en marc21 les données liées à des exemplaires reliés et aussi de mieux gérer des états de collection sans exemplaires. Les informations comprises dans ce RFC permettront également de mieux comprendre et évaluer les développements proposés sur Bugzilla.

Un groupe de développeurs / bibliothécaires européens s'est réuni afin de définir les évolutions nécessaires pour que Koha réponde au mieux aux **exigences du RGPD** (règlement général sur la protection des données). Des orientations ont été définies et des propositions de développement vont suivre dans les mois à venir. Un point sur ce sujet vous sera proposé au prochain symposium.



## Dates à retenir

**Vendredi 1<sup>er</sup> juin : Date limite d'envoi des candidatures au CA de KohaLa**

**Lundi 25 juin à 10h : AG de l'association** avec renouvellement du CA de KohaLa (Paris 8)

**Du 25 juin au 26 juin 2018 : Symposium Koha** à la bibliothèque universitaire de Paris 8

### **Conseil d'administration de KohaLa**

*Luce Barbey - Aurélie Bérut - Sonia Bouis - Frédérique Couffignal - Aurélie Fichot - Pascale Nalon - François Pichenot*

<http://koha-fr.org>

